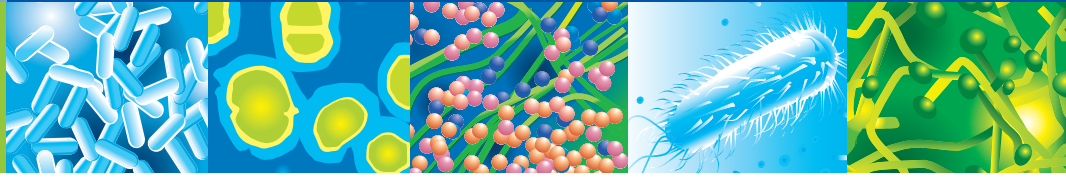


# ASEPTIC SURGERY FORUM

www.aseptic-surgery-forum.com

PARIS 2010  
MARCH 26<sup>TH</sup> & 27<sup>TH</sup>

CITÉ DES SCIENCES ET DE L'INDUSTRIE



**Rendez-vous professionnel multidisciplinaire pour la prévention, le diagnostic et le traitement des infections chirurgicales / Multi-disciplinary professional gathering for the prevention, diagnosis and treatment of surgical infections**

## EXHIBITION

**EXHIBITORS:** • 3M SANTÉ • AAP IMPLANTE • AIRINSPACE • AMPLITUDE • ANSELL • ARIZANT FRANCE SAS • ASANUS • ASPEC • ATA CLIMATISATION • BECTON DICKINSON • BIOFILM • BIOMET • BIOQUELL • CAREFUSION • CEPHEID • DAGARD CLEAN ROOM • DEPUY • ETHICON-GEORGIA PACIFIC • GOJO • HERAEUS • HOMEPERF • HOSPITALIA • HUTCHINSON SANTÉ • INGEN BIOSCIENCE • INTERBLOC • KIMBERLY CLARK • LABORATORIES ANIOS • MEDLANE-MIELE • MÖLNLYCKE HEALTHCARE • NOVARTIS • OPHARDT HYGIENE • OXYMAG • OXY'PHARM • PALL MEDICAL • POLTI • SANOFI AVENTIS • SCHÜLKE • STERIENCE • STERILISATION MAGAZINE • SYMBIOS • TORK • TORNIER • ULNA • VYGON... More coming ■■■■■



## CONFERENCE PROGRAMME



### VENDREDI 26 MARS / FRIDAY MARCH 26<sup>TH</sup>

- VE1** Pourquoi y a-t-il des infections? / Why do infections occur?
- VE2** Revêtements antimicrobiens : perspectives / Anti-microbial coatings: prospects
- VE3** L'hygiène des mains / Cleaning the hands
- VE4** Le facteur humain / The human factor
- VE5** Conception et organisation du bloc opératoire / Design and organisation of the operating theatre
- VE6** Doit-on garder la stérilisation en interne aux établissements ? / Inhouse or contract sterilisation facilities?
- VE7** Diagnostic microbiologique : nouvelles perspectives / Microbiological diagnosis: prospects
- VE8** Prévention des infections du site opératoire : les mesures actuelles sont-elles suffisantes ? / Preventing surgical site infections: are we doing enough?

### SAMEDI 27 MARS / SATURDAY MARCH 27<sup>TH</sup>

- SA1** *Table ronde* : traitement chirurgical des PTH infectées : deux temps ou un temps ? / *Round table*: Surgical treatment of infected total hip prostheses: 2 or 1 steps?
- SA2** De la peau à l'infection / From skin to infection
- SA3** L'infection dans les autres spécialités, analogies et différences / Surgical infection in other special fields: analogies and differences
- SA4** Conséquences juridiques et économiques des infections chirurgicales / Legal and financial consequences of surgical infections.

## COMITÉ SCIENTIFIQUE SCIENTIFIC COMMITTEE

- **Président : Patrick MAMOUDY**, Chirurgien, Chef du service de chirurgie orthopédique, Groupe Hospitalier Diaconesses Croix Saint Simon, Paris, France
- **Philippe ARNAUD**, Pharmacien, Hôpital Bichat Claude-Bernard, Paris, France
- **Philippe BERTHELOT**, Médecin Hygiéniste, Unité d'Hygiène Interhospitalière, Service des Maladies Infectieuses CHU de Saint-Étienne - Hôpital Bellevue, France
- **Elisabeth BONNEFOND**, Cadre de santé IBODE, Groupe Hospitalier Diaconesses Croix Saint Simon, Paris, France
- **Jean CARLET**, Consultant, réanimateur et nosocomio-logue, Paris, France
- **Petra GASTMEIER**, Professeur responsable du contrôle des infections, Hôpital de la Charité, Berlin, Coordinatrice du German Nosocomial Infection Surveillance System (KISS)
- **Joseph HAJJAR**, Médecin Hygiéniste, Centre Hospitalier Général, Service d'hygiène et d'épidémiologie, Valence, Président de la SFHH (Société Française d'Hygiène Hospitalière), France
- **Alain LORTAT JACOB**, Chirurgien, Chef du service de chirurgie orthopédique, Hôpital Ambroise Paré, Boulogne Billancourt, France
- **Simon MARMOR**, Chirurgien, Groupe Hospitalier Diaconesses Croix Saint-Simon, Paris, France
- **Alain-Charles MASQUELET**, Chirurgien, Chef du service orthopédie, Hôpital Avicenne, Bobigny, France
- **Ludovic RICHARD**, Chirurgien orthopédiste, Président de Clin, Clinique Maussins-Nollet, Paris, France
- **Martin ROTTMAN**, Médecin, Microbiologiste, Service de Microbiologie, Hôpital Raymond Poincaré, Garches, France
- **Rafael J. SIERRA**, MD., Assistant Professor of Orthopedics, College of Medicine, Senior Associate Consultant - Department of Orthopedic Surgery, Mayo Clinic, Rochester, MN, USA



SOMMAIRE / SUMMARY	PAGE
Conferences day 1	1
Conferences day 2	7
Exposition / Exhibition	10

### ANNONCEURS / ADVERTISERS

3M Santé	2	Hospitalia	16
Anios	9	Novartis, Cubicin	20
Airinspace	13	Sanofi Aventis	18
ASPEC	14	Techniques Hospitalières	4
Clinical	15	TORK	19

## Rendez-vous professionnel multidisciplinaire pour le diagnostic, la prévention et le traitement des infections chirurgicales



Une infection post-opératoire est une complication très grave de la chirurgie en particulier dans le domaine de la chirurgie ostéo-articulaire. Elle survient dans les suites de pose de prothèses articulaires (hanche, genou, épaule pour arthrose) et de pose de matériel métallique (pour fractures le plus souvent). Leur traitement nécessite des soins complexes multi-disciplinaires (chirurgiens, anesthésistes, infectiologues, microbiologistes, etc.). Ces traitements sont longs et coûteux. Il en résulte souvent de lourdes séquelles fonctionnelles, familiales et professionnelles. Des décès sont encore à déplorer. C'est dire si la prévention de ces infections liées aux soins est fondamentale. Une prise de conscience éclairée de ces accidents infectieux par tous les acteurs, y compris les patients, est nécessaire.

### Objectifs :

- Structurer et améliorer la prise en charge des malades infectés
- Améliorer les pratiques professionnelles sur le plan de l'hygiène
- Développer des technologies et mettre au point avec les industriels concernés des dispositifs médicaux limitant les risques
- Promouvoir et explorer la recherche fondamentale sur les mécanismes de ces infections encore peu connus
- Rassembler les praticiens des différentes spécialités tant médicales que technologiques qui contribuent à la lutte au quotidien contre le phénomène infectieux.

## Multidisciplinary professional gathering for the diagnostic, prevention and treatment of surgical infections

A post-operative infection is a very serious surgical complication, particularly in the field of osteoarticular surgery. It occurs after placement of joint prostheses (hip, knee, shoulder as a result of osteoarthritis) and the use of material made of metal (usually in the case of fractures). Treatment entails complex multi-disciplinary care (surgeons, anaesthetists, infectious diseases specialists, microbiologists, etc.). These treatments are long and costly. The end result is often major functional, familial and professional sequelae, or even death. In other words, prevention of these infections linked to care is fundamental. An enlightened growth of awareness of these infectious accidents by all the stakeholders, including the patients, is required.

### Goals:

- To structure and improve the management of infected patients
- To improve professional practices in terms of hygiene
- To develop technologies and design medical devices to limit risks together with industry
- To promote and explore fundamental research on the as yet little known mechanisms involved in these infections
- To bring together International practitioners and experts in the various medical and technological fields who assist daily in the fight against infection.

**Dr Patrick Mamoudy**, Chef du service de chirurgie orthopédique / Chief of the orthopaedic surgery division, Groupe Hospitalier Diaconesses Croix Saint Simon, Paris, France



## 7.30 OUVERTURE DE L'EXPOSITION, CAFÉ D'ACCUEIL / OPENING OF THE EXHIBIT, EARLY MORNING COFFEE

### 8.00 → 9.15 **Ve1** POURQUOI Y-A-T'IL DES INFECTIONS ? / WHY DO INFECTIONS OCCUR?

**Modérateur / Moderator:** Patrick MAMOUDY

La présence des bactéries est nécessaire à la vie de l'homme. Dans certaines conditions, cette coexistence pacifique peut être rompue. Apparaissent alors les infections. A la découverte des bactéries a succédé celle des antibiotiques mais les infections persistent. Une réflexion sur les mécanismes de survenue des infections nous est proposée. Comment diminuer la fréquence des infections, et développer la recherche fondamentale. / Bacteria is essential for human life on earth. In certain circumstances, this peaceful coexistence may be broken. Infections then appear. The discovery of bacteria was followed by that of antibiotics, but infections remain rife. Thought must be given to the mechanisms leading to the onset of infection. To reduce the frequency of infections, fundamental research must be developed. Several avenues will be explored.

### **Ve1.1** Le chemin parcouru depuis Semmelweis / Ground covered since Semmelweis

**Patrick MAMOUDY**, *Chef du service de chirurgie orthopédique / Chief of the orthopaedic surgery division, Groupe Hospitalier Diaconesses Croix Saint Simon, Paris, France*



### **Ve1.2** Les facteurs liés à l'environnement / Factors linked to the environment

**Ludovic RICHARD**, *Chirurgien orthopédiste, Président de Clin, Clinique Maussins-Nollet, Paris, France*



### **Ve1.3** De la contamination à l'infection / From contamination to infection

**Alain LORTAT JACOB**, *Chef du service de chirurgie orthopédique, Hôpital Ambroise Paré, Boulogne Billancourt, France*



### **Ve1.4** Infections du site opératoire après chirurgie propre : peut-on passer de 1 % à 1 pour mille ? / Surgical site infections after clean surgery: can we move from 1% to 1 per thousand?

**Jean CARLET**, *Consultant, réanimateur et nosocomiologue, Paris, France*



### **Ve1.5** Analyse de gène candidat et profil d'expression dans les infections de prothèse totale de hanche cimentée / Candidate gene analysis and expression profiling of infected cemented total hip arthroplasty'

**Hammad MALIK**, *Centre for Integrated Genomic Medical Research, University of Manchester, Manchester, UK*



### 9.15 → 10.15 **Ve2** REVÊTEMENTS ANTIMICROBIENS : PERSPECTIVES / ANTI-MICROBIAL COATINGS: PROSPECTS

**Modérateur / Moderator:**

**Thomas BAUER**, *Chirurgien, Hôpital Ambroise Paré, Boulogne- Billancourt, France*



Lors de la mise en place d'un implant (prothèse articulaire, prothèse vasculaire, cathéter...) dans l'organisme il existe immédiatement une course pour la surface entre les protéines de l'hôte qui vont permettre l'intégration et la bonne tolérance de l'implant et des protéines bactériennes à l'origine d'une infection de cet implant. Le traitement et la modification de la surface des implants est l'un des moyens de prévention des infections liées à la mise en place d'implants. / Immediately after putting an implant (joint prosthesis, vascular prosthesis, catheter...) there is a race for the surface between host proteins enabling the tolerance of the implant and bacterial proteins at the origin of implant related infection. Treatment and modifications of implants surface is one of the axis of implant related infections prevention.

### **Ve2.1** Agents anti-microbiens intégrés aux implants chirurgicaux / Antimicrobials embedded in surgical implants

**Yves-Alain RATRON**, *Directeur R&D, Tornier, France*



### **Ve2.2** Surfaces bioactives : une solution pour contrôler l'adhésion bactérienne / Bio-active surfaces: a solution to control bacterial adhesion

**Véronique MIGONNEY**, *Laboratoire de Biomatériaux et Polymères de Spécialité, Université Paris 13, France*



### **Ve2.3** Implants auto-protecteurs intelligents / Self-Protective Smart Implants

**Javad PARVIZI**, *Professor of Orthopedic Surgery at Rothman Institute at Thomas Jefferson University, USA*



## 10.15 Pause, visite de l'exposition / Break, visit of the exhibition

Official Health Industry Partner ASF2010  
**3M Santé**

Partenaires / Partners



# 3M Prévention des Infections



## 3M Infection Prevention / Prévention des Infections

*“The 3M Infection Prevention Division offers healthcare professionals leadership solutions to minimize the risks of healthcare-associated infections. Combining science and technology, 3M Infection Prevention has introduced more than 40 distinct technology platforms and a comprehensive portfolio of quality products that help the healthcare industry define and address current infection prevention best practices. 3M Infection Prevention remains a trusted partner committed to helping customers lead the way in detecting, preventing and controlling the risk of infection.”*

La Division Prévention des Infections de 3M propose aux professionnels de santé des solutions innovantes destinées à minimiser le risque d'infections associées aux soins. En combinant science et technologie, 3M a développé plus de 40 plate-formes technologiques et un porte-feuille complet de produits de qualité qui permettent au personnel soignant d'élaborer les protocoles adéquats de prévention des infections. 3M Santé, partenaire de confiance, s'engage auprès de ses clients à améliorer la détection, la prévention et le contrôle du risque infectieux.

[www.3MSante.fr](http://www.3MSante.fr)

Pour plus d'informations  
For further informations





Pendant les deux journées, la société VYGON animera un atelier : Préparation cutanée de l'opéré & Instrumentation à usage unique : les solutions VYGON pour lutter contre les infections du site opératoire / During the two days a workshop will be animated by VYGON: Patient skin preparation and single-use instruments: the VYGON solutions to combat surgical site infections.

**11.00 → 11.45 Ve3 L'HYGIÈNE DES MAINS / CLEANING THE HANDS**

L'hygiène des mains est notre première préoccupation dans les soins quotidiens comme au bloc opératoire. Le retour du lavage alcoolique change nos habitudes mais ne doit pas nous faire oublier les règles de base du lavage chirurgical. Par delà de ce lavage, les gants doivent protéger le malade de la peau du chirurgien dont les germes peuvent ne pas être saprophytes pour tous ! Comment les utiliser, quelles sont les réalités et les limites du gantage chirurgical ? Quelles voies d'amélioration nous seront proposées par les fabricants ? / Hand cleansing is our leading concern both in daily care and in the operating theatre. Alcohol-based cleansing is back and is changing our habits, but we must still not forget the basic rules of surgical hand washing. Gloves are designed to protect the patient from the surgeon's skin, where germs may not be saprophytic for all concerned ! How should gloves be used, what are the hard facts and limits of surgical gloving? What kinds of improvements will be on offer from manufacturers?

Modérateur / Moderator: **Olivia KEITA-PERSE**

**Ve3.1 Les recommandations actuelles / Current guidelines**

**Olivia KEITA-PERSE**, *Chef du service d'Epidémiologie et d'Hygiène Hospitalière, Centre hospitalier Princesse Grace, Monaco*



**Ve3.2 La désinfection chirurgicale des mains : méthode traditionnelle vs soluté hydro alcoolique / Surgical disinfection of the hands: traditional method v. hydro-alcoholic solution**

**Franck AJUELOS**, *Responsable Scientifique Asepsie, Laboratoires 3M Santé, France*

**Ve3.3 Les gants chirurgicaux, constituent-ils une barrière efficace contre la transmission d'éléments infectieux : situation actuelle, réalités et limites / Surgical gloves as effective barrier against infectious material transmission: overview, reality and limitations**

**PIERRE HOERNER**, *PhD, Hutchinson Santé, France*



**11.45 → 12.35 Ve4 LE FACTEUR HUMAIN / THE HUMAN FACTOR**

Le chirurgien au bloc opératoire est-il le pilote de l'avion ? Pas tout à fait mais une infection reste un crash pour le malade d'abord mais aussi pour le chirurgien, l'établissement et l'équipe soignante.

Au sein de l'équipe, chacun a son rôle organisationnel, de planification, de sécurisation, de discipline et chacun doit surveiller le reste de l'équipe, non pour le sanctionner, mais pour que tout soit le plus proche de la perfection, pour être attentif à l'erreur que chacun peut faire mais qu'ensemble nous pouvons éviter.

L'apport de l'anthropologue dans le progrès comportemental est fondamental. Aviation, sociologie et anthropologie sont trois volets humains que nous allons survoler... / Is the surgeon in the operating theatre the pilot in the plane ? Not exactly, but an infection is still a crash for the patient, first and foremost, but also for the surgeon, the hospital and the caregiving team. Within the team, each member has a part to play in terms of organisation, planning, safety, discipline, and each member has to keep an eye on the rest of the team, not to remonstrate but to ensure everything is as perfect as possible, to watch out for the mistake anyone can make but which, together, we can avoid. Anthropologists can make a fundamental contribution to behavioural progress. Aviation, sociology and anthropology are three areas of human endeavour we shall rapidly review...

Modérateur / Moderator: **René AMALBERTI**

**Ve4.1 Les risques en chirurgie. Jusqu'où peut-on apprendre de l'aviation ? / Surgical risks: to what extent can one learn from aviation?**

**Thierry PERNICENI**, *Institut Mutualiste Montsouris, Paris, France*  
**René AMALBERTI**, *SOU Médical - La prévention médicale, France*



**Ve4.2 Le facteur humain au bloc opératoire : existe-t-il? / The human factor in the operating theatre: does it exist?**

**Dominique BAUDRIN**, *Médecin de Santé Publique, Coordonnateur de la CCREVI Midi-Pyrénées, DRASS de Midi-Pyrénées, France*  
**Jean-Yves BOUSIGUE**, *Neurochirurgien, Membre de la CCREVI Midi-Pyrénées, URML Midi-Pyrénées, France*



**Ve4.3 Les secrets d'une discipline au bloc opératoire / The secrets of discipline in the operating theatre**

**Marie-Christine POUCHELLE**, *Directeur de recherches au CNRS, Centre Edgar Morin (équipe du IAC : Institut Interdisciplinaire d'Anthropologie du Contemporain), Paris, France*



**12.35 Déjeuner, visite de l'exposition / Lunch, visit of the exhibition**



13.45 → 15.10

Ve5

## CONCEPTION ET ORGANISATION DU BLOC OPÉRAIRE / DESIGN AND ORGANISATION OF THE OPERATING THEATRE

L'infection chirurgicale peut être liée à une contamination per opératoire. La maîtrise de la contamination biologique environnementale prend alors toute son importance pour lutter contre ce phénomène. Qu'il s'agisse de la qualité de l'air, de l'eau ou des surfaces, percer les secrets de la bio contamination nécessite de pénétrer dans le monde de l'infiniment petit, un domaine mystérieux, peu connu et parfois mal appréhendé par les équipes soignantes. La maîtrise du risque micro-biologique est donc un enjeu majeur qui débute dès la conception du bloc opératoire. Son exploitation et son entretien nécessitent également d'être conformes aux contraintes réglementaires d'hygiène, de sécurité et de qualité qui nous sont imposées. Ces contraintes s'opposent parfois aux besoins organisationnels et économiques de la vie réelle. / Surgical infection may be linked to intraoperative contamination. Controlling environmental biological contamination is thus of paramount importance to combat this phenomenon. Air, water or surface quality – whatever the case, piercing the secrets of bio-contamination means penetrating the world of the infinitely small, a mysterious, little known area which is often ill appreciated by care-giving teams. Controlling the microbiological risk is thus a major challenge that begins with the designing of the operating theatre. Running and maintai-

ning the operating theatre must also comply with compulsory regulations in terms of hygiene, safety and quality. These constraints sometimes conflict with the organisational and economic requirements of real life.

**Modérateur / Moderator: Joseph HAJJAR**, Centre Hospitalier Général, Service d'hygiène et d'épidémiologie, Valence, Président de la SFHH, France



**Ve5.1** Principes conceptuels de l'approche aseptique du bloc opératoire / Principles and concepts underpinning an aseptic approach to the operating theatre

**Jérôme BATAILLE**, Architecte DPLG, AIA (Architectes Ingénieurs Associés), Paris, France



**Ve5.2** Quelle qualité de l'air au bloc opératoire ? / What air quality in the operating theatre?

**Jean-Charles CETRE**, Unité d'Hygiène Hospitalière – Épidémiologie, Hôpital de la Croix-Rousse, Lyon, France



**techniques hospitalières** 718

imagerie NTIC sécurité  
réseaux système d'information  
hygiène qualité  
soins pharmacie technologies médicales  
plateau technique ingénierie  
stérilisation architecture  
développement durable  
recherche logistique

bimestriel  
sur abonnement  
en ligne

[www.techniqueshospitalieres.fr](http://www.techniqueshospitalieres.fr)



**Ve5.3** La conception Salle Propre en milieu Hospitalier / Clean Room Design in a Hospital setting

**Daniel QUINET**, Directeur Marketing et Grands Projets, DAGARD Clean Room, France



**Ve5.4** Les limites du bio nettoyage / The limits of bio-cleaning

**Laurence MARSAL**, Responsable du département Qualité Hygiène Gestion des risques, président du CLIN, gestionnaire de risques, Groupe Hospitalier Diaconesses Croix Saint-Simon, Paris, France



**Ve5.5** Conclusion : Temps de repos de la salle entre deux interventions? / Conclusion: How much time between two patients in the same room?

**Luc LHOTELLIER**, Groupe Hospitalier Diaconesses Croix Saint-Simon, Paris, France



**15.10 → 16.15 Ve6** DOIT-ON GARDER LA STÉRILISATION EN INTERNE AUX ÉTABLISSEMENTS ? / IN-HOUSE OR CONTRACT STERILISATION FACILITIES ?

Traditionnellement la stérilisation des instruments chirurgicaux se faisait sur le lieu d'utilisation. L'externalisation consiste à la faire réaliser par des structures industrielles distantes. Il en résulte des contraintes de transport, de disponibilité, de gestion. Après plusieurs années, les utilisateurs et les prestataires de services feront le point de leurs expériences. / Surgical instruments were customarily sterilised in the place where they were used. Outsourcing consists in having it done by industrial structures located some distance away. As a result, there are constraints in terms of transport, availability, management. Several years later, users and service providers report on their experience.

**Modérateur / Moderator: Philippe ARNAUD**, Pharmacien, Hôpital Bichat Claude-Bernard, Paris, France



**Ve6.1** L'externalisation de la stérilisation / Outsourcing sterilisation

**Jean-Claude CHASTANT**, Président, Sterience, France



**Ve6.2** Le point de vue du Chirurgien utilisateur / The surgeon's viewpoint as a user

**Luc KERBOULL**, CMC Paris V, France

**Ve6.3** Bilan à 3 ans de l'externalisation de la stérilisation / 3-year assessment of outsourced sterilisation

**Valérie TALON**, Pharmacien, Hôpital Saint Joseph, Paris, France



**Ve6.4** Traçabilité des instruments de chirurgie re-stérilisables : apport de la technologie RFID / Traceability of re-sterilisable surgical instruments : the assets of RFID technology

**Damien TALON**, Pharmacien, Hôpital Bichat Claude Bernard, Paris, France



**Ve6.5** Instrumentation de hanche à usage unique / Single-use hip instruments

**Ve6.5.1** Conception et validation d'une instrumentation à usage unique pour la pose d'une prothèse fémorale de hanche / Design and validation of single-use instruments for femoral prosthesis placement

**Muriel BENEDETTO-MARMILLOUD**, Directeur R&D, BIOMET France



**Ve6.5.2** Utilisation et avantages d'une instrumentation à usage unique pour la pose d'une prothèse fémorale de hanche / Use and advantages of single-use instruments for femoral prosthesis placement

**Christophe FORNASIERI**, Chirurgien, Clinique Générale d'Annecy, France



**4.15** Pause, visite de l'exposition / Break, visit of the exhibition





**17.00 → 18.00** **Ve7** **DIAGNOSTIC MICROBIOLOGIQUE : NOUVELLES PERSPECTIVES / MICROBIOLOGICAL DIAGNOSIS: PROSPECTS**

**Modérateur / Moderator:** **Martin ROTTMAN**, *Service de Microbiologie, Hôpital Raymond Poincaré, Garches, France*



Le diagnostic microbiologique des infections chirurgicales met en œuvre des techniques de culture, d'identification et de détermination de la sensibilité aux antibiotiques dont les principes sont définis depuis plusieurs décennies. Les grands acteurs industriels du diagnostic ont essayé d'automatiser ces procédés traditionnels, mais l'intégration des méthodologies issues des biotechnologies dans les pratiques diagnostiques quotidiennes reste à venir. Ces sciences en « iques », biomécanique, génomique, protéomique qui ont révolutionné le diagnostic et le traitement des infections virales ont aujourd'hui une maturité qui permet d'envisager leur introduction à grande échelle dans le laboratoire de bactériologie.

Nous faisons un tour d'horizon des apports à attendre de l'introduction imminente de ces outils dans la prise en charge des patients souffrant d'infections du site opératoire. / The microbiological diagnosis of surgical infections entails the use of culture and identification techniques in addition to tests to determine sensitivity to antibiotics. The principles were defined several decades ago. The key industrial players in diagnostics have tried to automate these traditional processes, but the incorporation of methodologies borrowed from biotechnologies in daily diagnostic practices is still to come. These « ics » sciences – biomechanics, genomics, proteomics – that have revolutionised the diagnosis and treatment of viral infections have now achieved the degree of maturity required to envisage their introduction on a large scale in the bacteriology laboratory. We shall review the expected benefits of the imminent introduction of these tools in the management of patients suffering from surgical site infections.

**Ve7.1** **La sonication des explants orthopédiques pour améliorer le diagnostic des infections / Sonication of removed orthopedic implants for improved diagnosis of infection**

**Andrej TRAMPUZ**, *Division of Infectious Diseases & Septic Unit, University Hospital Lausanne (CHUV), Suisse*



**Ve7.2** **Séro diagnostic des infections sur prothèse articulaires / Serological tool for the diagnosis of infections in joint prostheses**

**Camille CYNCYNATUS**, *Directrice Scientifique du Laboratoire Antigènes, InGen Biosciences, France*



**Ve7.3** **Spectrométrie de masse / Mass spectrometry**

**Martin ROTTMAN**, *Service de Microbiologie, Hôpital Raymond Poincaré, Garches, France*



**Ve7.4** **Détection rapide des infections articulaires par le staphylocoque et de la résistance à l'oxacilline grâce à la PCR en temps réel / Rapid detection of Staphylococcus joint infections and oxacillin resistance.**

**Anne DUBOUIX**, *Docteur, Laboratoire d'analyses médicales, Clinique de l'Union, Saint-Jean, France*

**18.00 → 18.30** **Ve8** **PRÉVENTION DES INFECTIONS DU SITE OPÉRATOIRE / PREVENTING SURGICAL SITE INFECTION**

Depuis l'avènement de l'antibioprophylaxie, aucune autre procédure de prévention des infections du site opératoire n'a pu être scientifiquement validée. Le taux actuel des infections du site opératoire est si faible que les études statistiques trouvent leurs limites. Pourtant des progrès sont encore nécessaires pour tendre vers un objectif « zéro infection ». Les recherches actuelles visent à diminuer la colonisation microbienne péri opératoire dans l'espoir de diminuer le taux d'infection. Pour ne pas sombrer dans le principe de précaution, il faut garder un œil critique envers ces nouvelles procédures tout en les accueillant avec enthousiasme. / Since the advent of prophylactic antibiotic treatment, no other procedure to prevent surgical site infections has been scientifically validated. Current surgical site infection rates are so low that statistical studies have reached their limits. Yet progress is still needed to work towards a « zero infection » goal. Research underway seeks to reduce intraoperative microbial colonisation in the hope of reducing the rate of infection. To avoid being trapped by the precautionary principle, one must take a critical view of these new procedures while at the same time enthusiastically welcoming them.

**Ve8.1** **Les mesures actuelles, sont-elles suffisantes ? / Are we doing enough?**

**Petra GASTMEIER**, *German Nosocomial Infection Surveillance System (KISS)*



**Ve8.2** **Nouvelles stratégies pour la prévention du site opératoire / New strategies to prevent surgical site infections**

**Jan KLUYTMANS**, *MD, PhD, Professor of Medical Microbiology and Infection Control, VU University*



**18.30 → 19.30** **Cocktail sur l'exposition, fin de la 1<sup>ère</sup> journée / Cocktail, end of the 1<sup>st</sup> day**



**7.30 OUVERTURE DE L'EXPOSITION, CAFÉ D'ACCUEIL / OPENING OF THE EXHIBIT, EARLY MORNING COFFEE**

**8.00 → 9.30 Sa1 TABLE RONDE : TRAITEMENT CHIRURGICAL DES PTH INFECTÉES: DEUX TEMPS OU UN TEMPS ? / ROUND TABLE: SURGICAL TREATMENT OF INFECTED TOTAL HIP PROSTHESES: 2 OR 1 STEPS?**

La stratégie du traitement chirurgical des prothèses totales de hanches infectées est un sujet polémique. Nous tenterons de faire le point.

La tendance actuelle semblant être le choix du 1 temps ou du 2 temps en fonction de plusieurs critères pré-opératoires (bactériologie, histoire clinique, terrain), les différentes équipes nationales et internationales traitant régulièrement ces patients doivent travailler en commun pour établir des arbres décisionnels permettant de choisir la meilleure stratégie pour chaque cas. / The surgical treatment of infected total hip prostheses in one or two stages is a controversial topic. We shall endeavour to take stock of the situation. The current trend seems to be to choose one or two stages depending on several pre-operative criteria (bacteriology, clinical record, predisposition); the national and international teams that regularly treat these patients must work together to define decision-making trees that will make it possible to choose the best strategy in each case.

**Modérateur / Moderator: L'évolution des concepts / How concepts have evolved**

**Alain Lortat JACOB**, Chirurgien, Chef du Service de Chirurgie Orthopédique, Hôpital Ambroise Paré, Boulogne Billancourt, France



**Sa1.1 Prise en charge de l'arthroplastie totale de hanche infectée / Management of the infected total hip arthroplasty**

**Rafael J. SIERRA**, M.D., Mayo Clinic, Rochester, MN, USA



**Sa1.2 Olivier BORENS**, Orthopedic Surgeon and Head of the Septic Surgery Unit, CHUV, Lausanne, Suisse



**Sa1.3 Patrick MAMOUDY**, Chef du service de chirurgie orthopédique, Groupe Hospitalier Diaconesses Croix Saint Simon, Paris, France, Paris



**9.00 Echanges avec les participants / Exchanges with participants**

**9.30 → 10.35 Sa2 De la peau à l'infection / From skin to infection**

L'agression cutanée est la première étape indispensable de la chirurgie. Nous ouvrons ainsi la barrière extérieure du patient aux bactéries, y compris les siennes. Comment faire pour que la peau reste décontaminée pendant tout l'acte opératoire ? Tous les agents anti-microbiens ont-ils la même efficacité dans la préparation cutanée et comment pérenniser leur action en per-opératoire ? Comment se protéger de la peau mais aussi comment la respecter et la protéger ? / A skin incision is the first, necessary stage in surgery. We thus open the patient's external barrier to bacteria, including the patient's own bacteria. How can the skin remain decontaminated throughout the entire operation ? Are all antimicrobials equally effective in preparing the skin and how can their action be made to last intraoperatively ? How can one protect against the skin while respecting and protecting it ?

**Modérateur / Moderator:**

**Alain-Charles MASQUELET**, Chef du service orthopédique, Hôpital AVICENNE, Bobigny, France



**Sa2.1 Efficacité anti-microbienne des antiseptiques modernes sur les bactéries résistantes aux antibiotiques : impact sur l'incidence des infections du site opératoire / Antimicrobial efficacy of modern antiseptics toward antibiotic-resistant bacteria: relevance to incidence of surgical site infection (SSI)**

**Curtis G. GEMMELL**, Medical School, Universities of Glasgow and St Andrews, UK



**Sa2.2 Pellicule cutanée bactériolo-isolante / Skin sealant to insulate against bacteria**

**Sa2.2.1 InteguSeal en pratique / InteguSeal in practice**

**Philippe CHIRON**, Chirurgie de l'appareil Locomoteur, Service d'Orthopédie-Traumatologie, CHU Rangueil, Toulouse, France



**Sa2.2.2 Nouvelles solutions non-pharmaceutiques pour diminuer le risque d'infection du site opératoire / New Non-Pharmaceutical Solutions to Reduce the Risk of Surgical Site Infections**

**Casey DUSENBERY**, Research Manager-Design, Development, and Commercialize, Kimberly-Clark Health Care Research & Engineering, USA



**Sa2.3 SUTURES Antibactériennes : quelle efficacité ? / Antibacterial sutures : do they work?**

**Perrine SORNAT**, Chef de Produits ETHICON, France



**Sa2.4** Colle cutanée et protection antibactérienne / Skin adhesive and antibacterial protection

**Matthieu GUIBOURGÉ**, Group Marketing Manager, *ETHICON, France*



**Sa2.5** Infections post-chirurgicales compliquées de la peau et des tissus mous : quand l'infection est plus que superficielle / Complicated skin and soft tissue infections following surgery: when the infection is more than skin deep

**Christian ECKMANN**, General, Visceral and Thoracic Surgeon, Head of the Department of General, Visceral and Thoracic Surgery, *Klinikum Peine, Academic Hospital of Medical University Hannover, Germany*



**Sa2.6** La peau, un facteur essentiel / The skin, an essential factor

**Alain-Charles MASQUELET**, Chef du service orthopédie, *Hôpital Avicenne, Bobigny, France*



**10.35** Pause, visite de l'exposition / Break, visit of the exhibition

**11.15 → 12.30** **Sa3** L'INFECTION DANS LES AUTRES SPECIALITES, ANALOGIES ET DIFFERENCES / SURGICAL INFECTION IN OTHER SPECIAL FIELDS: ANALOGIES AND DIFFERENCES

La complexité du traitement des infections osseuses repose sur les caractéristiques des tissus osseux et des matériaux étrangers en contact. Ces particularités sont partagées avec d'autres spécialités chirurgicales travaillant sur l'os ou avec des matériaux inertes. Les taux d'infection et les germes responsables sont ils les mêmes ? Quelles sont les difficultés et les stratégies de traitements développés dans ces spécialités ? / The treatment of bone infections is complex owing to the characteristics of bone tissue and the foreign materials in contact with the bone. This is also true in other surgical specialties that work with bone or inert materials. Are the infection rates and germs responsible the same ? What are the difficulties and treatment strategies developed in these specialties ?

**Modérateur / Moderator: Olivier JONQUET**, Réanimation Médicale, *CHU Gui de Chauliac, Montpellier, France*



**Sa3.1** Complications infectieuses en implantologie dentaire : précoces et tardives / Complications in dental implantology: early and late infections

**David STEUER**, Docteur en Chirurgie Dentaire, Université Paris VII U.F.R Lariboisière, Post-Graduate in Dental Implantology and Periodontics University of Pennsylvania



**Sa3.2** L'infection des prothèses vasculaires / Vascular prostheses infections

**Fabien KOSKAS**, *Pitié Salpêtrière, Paris, France*



**Sa3.3** Infections osseuses dans le monde vétérinaire / Bone infections in the veterinary world

**Arnaud DAUDE LAGRAVE**, Vété Chirurgien, Orthopédie sur animaux, *France*



**Sa3.4** Le risque de médiastinite en chirurgie cardiaque / The risk of mediastinitis in cardiac surgery

**Jean-Noël FABIANI**, Chef de service chirurgie cardiovasculaire, *HEGP, Paris, France*



**Sa3.5** Le risque infectieux en Neurochirurgie / The risk of infection in neurosurgery

**Evelyne EMERY**, service de Neurochirurgie, *CHU Caen, France*



**12.45** Déjeuner, visite de l'exposition / Lunch, visit of the exhibition

**13.00**

Symposium HERAEUS : "Le choix du bon ciment pour le bon patient" / "Choosing the right cement for the right patient"

**14.00 → 16.00** **Sa4** CONSEQUENCES JURIDIQUES ET ECONOMIQUES DES INFECTIONS CHIRURGICALES / Legal and financial consequences of surgical infections

**Modérateur / Moderator: Simon MARMOR**

Le parcours du combattant, subi par le patient pour parvenir à guérir de son infection, est parfois prolongé par une procédure médico-légale qui l'opposera cette fois ci à une équipe soignante. Quels sont les moyens de défense pour chacune des parties ? Quels sont les fondements de la responsabilité médicale ? Quels sont les coûts des infections chirurgicales pour la société, les assurances et les patients ? / Curing an infection is an ordeal for a patient, occasionally prolonged by a malpractice suit that pits the patient against the medical team. What means of defense does each party have ? What is the basis of medical liability ? What is the cost of surgical infection to society, insurance companies and patients ?

**Sa4.1** De la plainte à l'indemnisation / From complaint to compensation

**Simon MARMOR**, Chirurgien, Groupe Hospitalier Diaconesses Croix Saint-Simon, *Paris, France*



**Sa4.2** Quand débute la responsabilité du praticien en matière d'infection : critères d'imputabilité et d'évitabilité / When does the practitioner's responsibility for infection begin? Criteria governing imputability and avoidability  
**Philippe BERTHELOT**, Unité d'Hygiène Interhospitalière, Service des Maladies Infectieuses CHU de Saint-Étienne - Hôpital Bellevue, France



**Sa4.3** Comment se défendre : pour le patient ? Pour le praticien ? / What are the means of defense: for the patient? for the practitioner?

**Henry COUDANE**, Professeur des Universités, Chirurgien des Hôpitaux (Orthopédie et Traumatologie) Doyen de la Faculté de Médecine, Expert près la Cour de Cassation, Nancy, France



**Frédérique CLAUDOT**, MCU-PH, Docteur en droit spécialisée dans l'éthique et le droit de la santé, Faculté de Médecine et CHU de Nancy, France



**Sa4.4** Les fondements de l'indemnisation en responsabilité médicale / The basis for compensation in medical liability

**Françoise AVRAM**, Présidente de la CRCI d'Ile de France, Commissions régionales de conciliation et d'indemnisation des accidents médicaux, des affections iatrogènes et des infections nosocomiales, Paris, France



**Sa4.5** Le surcoût de prise en charge d'un patient infecté / The additional cost of infected patient management

**Shahnaz KLOUCHE**, Groupe Hospitalier Diaconesses Croix Saint-Simon, Paris, France



**Sa4.6** L'indemnisation de l'infection par les assurances / Compensation for infection from insurance companies

**Thierry FARMAN**, Directeur - Médecin coordonnateur, MACSF le SOU Médical, France



**Nicolas GOMBAULT**, Directeur Général du Sou Médical, France




**Sa4.7** Le coût pour les patients : les dimensions sociales, affectives et économiques / The cost for patients: social, emotional, economic dimensions

**Alain-Michel CERETTI**, Conseiller santé auprès du Médiateur de la République, France



16.00 Cocktail, fin de la 1<sup>ère</sup> édition / Cocktail, end of the 1<sup>st</sup> edition




## ANIOSAFE


Notre Engagement volontaire d'ECO-CONCEPTION

COMBATTRE LE MICROBE EN RESPECTANT L'HOMME ET SON ENVIRONNEMENT


MATIERES PREMIERES ET FORMULATION :  
ECO-FORMULATION




EMBALLAGES : CREATION DE NOUVELLES  
SOLUTIONS DE PACKAGINGS




FABRICATION :  
UNE USINE ECO-GEREE  
AUX 3 CERTIFICATIONS




UTILISATION : OUTILS  
D'ACCOMPAGNEMENT DES PRODUITS



TRANSPORT :  
REDUCTION DE L'IMPACT



Les Laboratoires Anios, leader de la désinfection, intègrent depuis plusieurs années la qualité, la sécurité et l'environnement dans l'élaboration de leurs produits. ANIOSAFE est la charte d'entreprise qui vous assure la prise en compte à la fois, de la sécurité de l'utilisateur et de l'environnement.



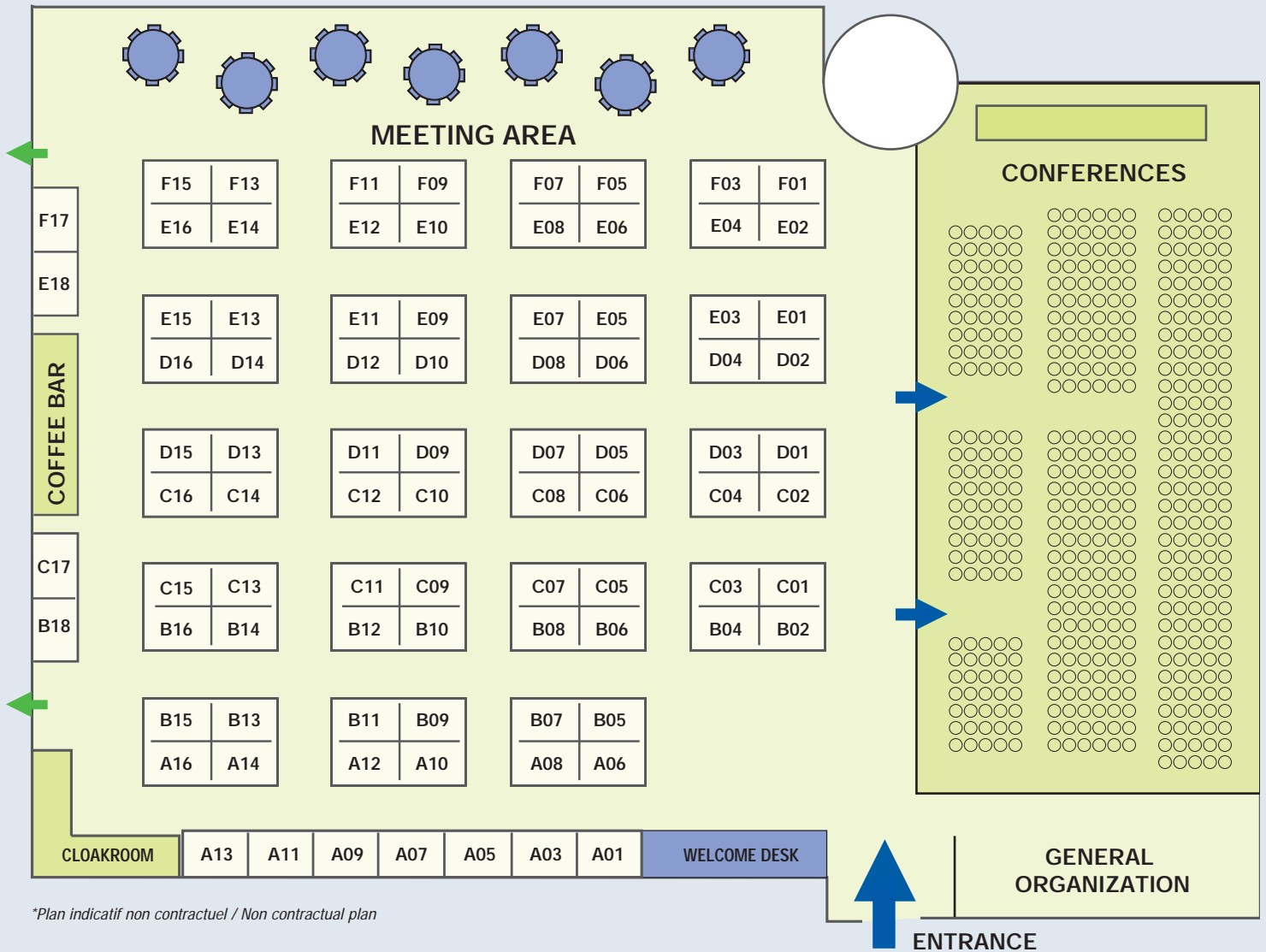
Laboratoires ANIOS  
Parc du Moulin  
92260 Ligy - Palerme - FRANCE  
Tel : +33 3 20 47 47 47  
Fax : +33 3 20 47 47 48  
www.anios.com

"La présence de ce logo sur un étiquetage vous certifie un produit répondant à tous les critères de notre engagement."

BD Décembre 2009 Illustrations non contractuelles.



# Exhibition 2010



L'exposition qui accompagne les conférences permettra aux participants d'échanger avec les fournisseurs d'aménagements et d'équipements, de médicaments, de Dispositifs Médicaux, de produits, de services et de technologies innovantes pouvant contribuer à la prévention, au diagnostic et au traitement des infections / The exhibition that runs in parallel with the conference is an opportunity for attendees to exchange information with fittings and equipment, medicine, MD, products, services and innovative technology suppliers that help to prevent, diagnose and treat infections.



## LISTE DES EXPOSANTS / EXHIBITORS LIST

3M SANTÉ	E01-D02	INGEN BIOSCIENCE	D03
AAP IMPLANTE	D16	INTERBLOC	EC
AIRINSPACE	B08	KIMBERLY CLARK	C02
AMPLITUDE	F01	LABORATOIRE SANOFI AVENTIS FRANCE	E02
ANSELL	F17-E18	LABORATORIES ANIOS	E08-E06
ARIZANT	B02	MEDLANE	F07
ASANUS	E04	MIELE	E05
ASPEC	EC	MÖLNLYCKE HEALTHCARE	F03
ATA CLIMATISATION	C11-B10	NOVARTIS	E03-D04
BECTON DICKINSON	E15	OPHARDT HYGIENE	C07
BIOFILM	G01	OXY'PHARM	C11-B10
BIOMET	D05	OXYMAG	EC
BIOQUEL	B04/C03	PALL MEDICAL	D15
CAREFUSION	E09	PÔLE " CONCEPTION & AMÉNAGEMENT DU BLOC OPÉRATOIRE "	C11 – B10
CEPHEID EUROPE	C01	POLTI	C11-B10
DAGARD CLEAN ROOM	C11-B10	SCHÜLKE	D09
DEPUY	C08	STERIENCE	F05
ELSEVIER	EC	STERILISATION MAGAZINE	A03
ETHICON	F09	SYMBIOS	E07
GEORGIA PACIFIC	C05	TORK	D8-D06
GERFLOR	C11-B10	TORNIER	B06-C05
GOJO	E13	ULNA	C11-B10
HERAEUS	D01	VYGON	A07-A05
HOMEPERF	D07	VYGON WORKSHOP	A07-A05
HOSPITALIA	A1		
HUTCHINSON SANTÉ	C16		

*Exhibitors list at December 18, 2009, more coming*



**3M SANTÉ****E01-D02**

The 3M Infection Prevention Division offers healthcare professionals leadership solutions to minimize the risks of healthcare-associated infections. Combining science and technology, 3M Infection Prevention has introduced more than 40 distinct technology platforms and a comprehensive portfolio of quality products that help the healthcare industry define and address current infection prevention best practices. 3M Infection Prevention remains a trusted partner committed to helping customers lead the way in detecting, preventing and controlling the risk of infection.

[www.3MSante.fr](http://www.3MSante.fr)

**AAP IMPLANTE****D16**

AAP is an internationally-active medical technology company in developing, manu-

facturing and marketing implants and biomaterials for trauma and joint reconstruction. Its product portfolio includes implants for fracture healing and joint replacement, bone cements, bone graft substitutes and antibiomatic carriers.

[www.aap.de](http://www.aap.de)

**AIRINSPACE****B08**

AirInSpace, is a leader in innovative solutions that provide protected environments in sensitive areas like hospitals to prevent nosocomial infections in immune-compromised patients. AirInSpace's technology (unique non-thermal plasma-based), captures and destroys airborne pathogens (and has been validated to completely eradicate the airborne flu virus H5N2, a surrogate for H1N1. These tests were carried out by the WHO flu specialist Dr. Bruno Lina).

Airinspace solutions are effective and flexible for operating theaters, haematology wards, and ICU's providing protection for patients, staff, instruments and preparations.

[www.airinspace.com](http://www.airinspace.com)

**AMPLITUDE****F01**

AMPLITUDE designs, manufactures and markets a complete range of HIP and KNEE implants and related instruments meeting every surgical need. AMPLITUDE is determined to play its part on the international stage and, working closely with renowned surgeons, is focusing its energies on helping to build the health world of the future, together.

[www.amplitude-ortho.com](http://www.amplitude-ortho.com)

**ANSELL****E18-F17**

[www.ansell.com](http://www.ansell.com)



Référéncé





## MISE EN CONFORMITE ZONE A RISQUE 3



**PLASMAIR™ T2006:**  
**Unité mobile de décontamination de l'air**

- ✓ Dispositif Médical de Classe 1
- ✓ Abattement microbiologique jusqu'à 99,999%
- ✓ Solution simple, rapide à mettre place
- ✓ Elimination du risque /stockage de micro-organismes
- ✓ Efficacité validée cliniquement
- ✓ Existe en version rafraîchissante

Plus de 100 références hospitalières en :

Bloc Opératoire

Zone de Stérilisation

Hématologie

Réanimation & Soins intensifs

WWW.AIRINSPACE.COM





## ARIZANT

B02

Arizant Healthcare Inc. pioneered the concept of forced-air patient warming with the introduction of the Bair Hugger® therapy in 1987. With the introduction of the Ranger® blood/fluid warming system and, most recently, the Bair Paws® patient adjustable warming system, our patient warming products have been used to maintain normothermia in over 110 million patients worldwide and our presence is growing around the globe.

[www.arizant.com](http://www.arizant.com)

## ASANUS

E04

ASANUS is manufacturer and supplier of a complete range of more than 18.000 surgical and minimal invasive instruments for nearly all surgical disciplines.

With the new approx. 1mm large RFID Chip, which can be fixed on all instrument as well as the particularly developed software BarCon, Asanus offers the possibility of marking any instrument and evaluating the data statistically. To read several instruments at the same time is only one of many advantages.

[www.asanus.de](http://www.asanus.de)

## ASPEC

EC

ASPEC is a recognized professional association in the field of contamination control specialized in cleanrooms and controlled environments. Our expertise is developed since over forty years, and we gather nearly 800 members and 350 organizations. Our activities are professional training, publishing guides and technical audit of cleanliness. ASPEC is your interlocutor for all issues related to prevention and contamination control of your cleanrooms and controlled environments.

[www.aspec.asso.fr](http://www.aspec.asso.fr)

## ATA CLIMATISATION

C11

Since 1987 ATA develops and sells a complete range of air conditioning, filtration, purifier, unidirectional airflow to help fight cross contamination in operating theatres and aseptic areas of hospitals. CLINICAIR: vertical air handling unit. DOPAIR : mobile air filtration decontamination unit. BIOXYGEN: decontamination technology for ducts. +1000 reference.

[www.ataclimatisation.com](http://www.ataclimatisation.com)

## BECTON DICKINSON

E15

BD is a medical technology company that

serves healthcare institutions, life science researchers, clinical laboratories, industry and the general public. BD manufactures and sells a broad range of medical supplies, devices, laboratory equipment and diagnostic products. Healthcare-associated infections (HAIs) are a major cause of morbidity and mortality around the world. An estimated 6 million HAIs occur each year across the U.S., Europe and Japan alone. Beyond the human toll, HAIs poses an enormous financial burden to healthcare systems worldwide. BD is committed to applying its expertise, resources and technologies toward the prevention of healthcare-associated infections worldwide. Helping to prevent HAIs perfectly aligns with BD's core purpose of "helping all people live healthy live".

[www.bd.com](http://www.bd.com)

## BIOFILM

G01

<http://biofilmcontrol.com>

## BIOMET

D05

World Premiere: 2U®, The First Full Single Use Instrumentation for femoral hip prostheses, imagined, designed and manufactured by BIOMET. This innovative instrumentation brings many benefits to health care facilities:



L'ASPEC est une **association professionnelle reconnue dans le domaine de la maîtrise de la contamination particulière, biologique et chimique**, spécialisée dans les salles propres et environnements maîtrisés, blocs opératoires, zones de stérilisation...). Forte de son expertise développée depuis plus de quarante ans, elle regroupe près de **800 membres** et **350 organismes**. Ses activités de **formations professionnelles**, d'**édition de guides techniques spécialisés** et d'**audit propreté** font de l'ASPEC votre interlocuteur privilégié pour toutes les problématiques liées à la prévention et à la maîtrise de la contamination de vos environnements.

### Nos formations :

- Stage général : la salle propre et son environnement
- Biocontamination des environnements maîtrisés (air et surfaces) : de la stratégie d'échantillonnage à l'interprétation des résultats
- Métrologie des salles propres et environnements maîtrisés apparentés
- Les laboratoires de sécurité microbiologique
- Les zones à environnements maîtrisés : du cahier des charges à la réception
- Qualification des installations et équipements de production pharmaceutique, cosmétique et apparentés

...

### Nos ouvrages :



...

10 Boulevard Diderot - 75012 Paris - Tél. : 01 44 74 67 00 - Fax : 01 44 74 67 10 - Email : [info@aspec.fr](mailto:info@aspec.fr)

Site web : [www.aspec.fr](http://www.aspec.fr)



safety, equipment availability, traceability and cost reduction.

BIOMET designs, manufactures, and markets products used primarily by musculoskeletal medical specialists in both surgical and non-surgical therapies.

[www.biomet.com](http://www.biomet.com)

## BIOQUELL

**B04/C03**

Expert on room and equipment bio-decontamination solutions. Chemical and HEPA filtration specialist for 40 years

[www.bioquell.fr](http://www.bioquell.fr)  
[www.bioquell.com](http://www.bioquell.com)

## CAREFUSION

**E09**

CareFusion France delivers clinically proven products and services that measurably improve the productivity and safety of healthcare globally.

Our family of products and services are used in over 120 countries and include some of the most widely recognized brand names in their categories: Alaris® for infusion, Pyxis® for medication and supply management, surgical gloves as Triflex®, Protegrity® and Esteem®,

Medi-Vac® for fluid management, Convertors® for drapes and gowns, Custom Sterile™ procedure kits, and interventional speciality lines.

[www.carefusion.com](http://www.carefusion.com)

## CEPHEID EUROPE

**C01**

Cepheid is an on-demand molecular diagnostics company that develops, manufactures, and markets fully-integrated systems and tests for genetic analysis. Cepheid's easy-to-use systems integrate a number of complicated and time-intensive steps, including sample preparation, DNA amplification and detection. In the field of healthcare acquired infections, Cepheid's menu of currently available tests on the GeneXpert platform includes: MRSA Screening, MRSA/SA Presurgical, MRSA/SA Skin and Soft Tissue, MRSA/SA Blood Culture, Clostridium difficile and VRE.

[www.cepheidinternational.com](http://www.cepheidinternational.com)

## DAGARD CLEAN ROOM

**B12**

DAGARD Clean Room is one of the leading Designer, Producer and Installer of Clean-rooms Envelopes in Europe.

Thanks to its great experience in various

activities: Pharmaceutical, Leading Edges Technologies, ..., DAGARD offers to Healthcare and Hospital sector a full range of solutions to built tight and easy to clean environments made of walls, walkable ceilings, doors, glazing, technical panels and numerous finishing components.

[www.dagard.com](http://www.dagard.com)

## DEPUY

**C08**

Together, the DePuy Family of Companies – DePuy Orthopaedics, DePuy Spine, DePuy Mitek, and Codman – are a global force in orthopaedic, spinal and neuroscience solutions.

And while our companies offer a broad product portfolio across many different healthcare disciplines, there is a single, driving passion that unites us: the belief that people should Never Stop Moving™.

In fact, we believe movement is the very foundation of wellness and a fulfilling life. That's why we're relentlessly committed to the retention, restoration and improvement of movement. It's this commitment that enables us to help you get patients back to doing the things they love sooner than ever.

[www.depuy.com](http://www.depuy.com)

Chirurgie-Instrumenten-AG Berlin powered by 

Medical Devices & Processes  
Quality cycle of sterile supply:

- planning and realisation
- reconstruction and guidance
- process validation
- quality handbook
- description of working place
- instruction and improvement
- training on the job
- selection of cleaning and sterilisation devices
- adequate instruments



Dr. med. Dipl.-Ing. Th.W. Fengler  
Genthiner Straße 11  
D - 10 785 Berlin

+49 (0) 30 26 39 18 99 (Tel)  
+49 (0) 30 26 39 18 98 (Fax)  
+49 (0) 172 13 80 386 (Mobile)

[fengler@cleanical.eu](mailto:fengler@cleanical.eu)  
[www.cleanical.eu](http://www.cleanical.eu)



## ELSEVIER

EC

Elsevier Masson SAS is the first medical and paramedical French Publisher.

Its three main activities are book edition, formation, and publication of medical and paramedical review. The medical review are connected to the main French Scientific Societies that contribute to the publication and the preservation of high scientific knowledge level and assure the broadcasting of the French medical Knowledge all over the world. With a 300 co workers team, Elsevier Massons SAS publishes 122 Magazine, edits 220 new books and over 1500 catalogue per year.  
[www.elsevier.com](http://www.elsevier.com)

## ETHICON

F09

ETHICON, leader on wound closure, has developed an antibacterial platform to prevent Surgical Site Infection (SSI). The portfolio is composed of 1<sup>st</sup> antibacterial sutures: the Plus SUTURES and a topical skin adhesive with antibacterial properties: DERMA-BOND\*. The Plus SUTURES family (VICRYL\* Plus & MONOCRYL\* Plus) is welcoming in 2010 a long term absorbable suture, ideal for orthopedic surgery: PDS\* Plus.  
[www.ethicon.com](http://www.ethicon.com)

## GEORGIA PACIFIC

[www.gp.com](http://www.gp.com)

## GOJO

E13

GOJO Industries has over 60 year's history of leadership in improving hand hygiene. Our brands, PURELL and GOJO are formulated to clean hands, kill germs and help keep skin soft and healthy. Our team will guide the user to the correct GOJO product for the workplace and offer a complete skin care regime to encourage correct washing techniques and application. GOJO Industries number one priority is hand hygiene.  
[www.GOJO.com](http://www.GOJO.com)

## HERAEUS

D01

Heraeus Medical is a biomaterials company that develops, manufactures and markets innovative products to make an essential contribution to improving surgical results. The product range of biomaterials contains products for the fixation of orthopaedic joint replacements such as the bone cement PALACOS® or the COPAL® products for revision arthroplasty.  
[www.heraeus-medical.com](http://www.heraeus-medical.com)

## HOMEPERF

D07

Homeperf is a company specialized in homecare. It provides healthcare to patients, especially patients who receive infusion or artificial nutrition treatment at home. In each of our branches, nurses and dieticians work together for the well-being and safety of patients. They create a link between hospital and home, between the medical staff and the patient family. Please visit our web site to get all our local contacts. You will be welcome to join us and know more about us on the exhibitor area of Aseptic Surgery Forum.  
[www.homeperf.com](http://www.homeperf.com)

## HOSPITALIA

A1

Quarterly magazine dedicated to the French medical system, Hospitalia exists in both a printed and an Internet version, destined to more than 40 000 hospital managers and staff. Among the topics regularly featured in the magazine, «hygiene and sterilization» allow our readers to keep a close track on the latest regulations and standards, but also on the latest technologies developed to insure quality in this particular field. More information on:  
[www.hospitalia.fr](http://www.hospitalia.fr)

Toute l'actualité du bloc sur.....

[www.hospitalia.fr](http://www.hospitalia.fr)  
**Hospitalia**  
Le magazine de news hospitalières

Pour en savoir plus, rendez-vous sur :  
[www.hospitalia.fr](http://www.hospitalia.fr)

Partenaire de

ASEPTIC  
SURGERY  
FORUM 2010

## **HUTCHINSON SANTÉ**

**C16**

Hutchinson Santé is the health division of Hutchinson Group, one of the world market leaders in the industrial rubber sector. It manufactures and sells a new generation of surgical gloves, which contain micro-droplets of disinfecting liquid and reduce significantly, in case of Blood Exposure Accident, the transmitted viral load (HIV, HCV). This glove is called G-VIR®.  
[www.g-vir.com](http://www.g-vir.com)

## **INGEN BIOSCIENCE**

**D03**

InGen Biosciences is a French In Vitro Diagnostic group. The mother company established in 2001 is engaged in R&D, specialized in serological diagnosis of bacterial infections, a health industry's sector that has seen little development to date.

InGen is involved in infectious diseases and immunology fields as the group marketing and commercial structure.

The 1<sup>st</sup> product developed, will be marketed next year, is BJI InoPlex™, a serological test to detect and follow prosthetic joint infections against *Staphylococcus aureus* and epidermidis (around 70% of the prosthetic joint infections).

Contact Mrs ANDRIBET +33 1 69.79 64 80 - [www.ingenbiosciences.com](http://www.ingenbiosciences.com)

## **INTERBLOC**

**EC**

The French review of the operating room nurses.

## **KIMBERLY CLARK**

**C02**

Kimberly-Clark, single-use medical devices: Our mission is to deliver clinical solutions that you can depend on to meet the demands of your fast-paced world. Whether your needs involve preventing healthcare-associated infections, surgical or digestive solutions, with Kimberly-Clark you will always have one less worry.

For more information visit our website: [www.kchealthcare.com](http://www.kchealthcare.com)

## **LABORATORIES ANIOS**

**E08-E06**

The Hospital Division has been partnering with public and private hospitals for over 30 years in the fight against nosocomial infections. Laboratoires ANIOS offer you an extensive range of products, equipment and disinfection processes, developed in their Research and Development laboratories, for Floor and Surfaces, Instrumentation, Medical Devices, Hand Hygiene.  
[www.anios.com](http://www.anios.com)

## **MEDLANE**

**F07**

With more than 35 years of experience, MEDLANE designs, manufactures and sells surgical instruments, from which several pattern labels (Up Cut®, Up Needle®, Up Ceramic®, Up Line® and Up Light®).

MEDLANE distributes CBM sterilization containers, the most complete range of the market. Manufacturer since 1983, it is an annual worldwide production of 15 000 containers.

[www.medlane.com](http://www.medlane.com)

## **MIELE**

**E05**

Machine processing of instruments has become an essential part of ensuring that standards are met because, in line with the Medical Devices Directive, cleaning and disinfection must be carried out with validated procedures. This, combined with system components and disinfection programmes designed to meet specific requirements, is the only way to ensure that the most important criteria of professional instrument preparation are met: reliability, economy, validatability.

[www.miele.fr](http://www.miele.fr)

## **MÖLNLYCKE HEALTHCARE**

**F03**

Mölnlycke Health Care is one of the world's leading providers of single-use surgical and wound care solutions to the professional healthcare sector. The Surgical Division offers safe and efficient surgical solutions through a wide range of single-use products that help minimise the risk of infections for patients and protect healthcare workers. The Wound Care Division offers gentle and effective wound healing.

[www.molnlycke.fr](http://www.molnlycke.fr)

## **NOVARTIS**

**E03-D04**

Novartis provides healthcare solutions that address the evolving needs of patients and societies. Novartis offers a diversified portfolio to best meet these needs: innovative medicines, cost-saving generic pharmaceuticals, preventive vaccines, diagnostic tools and consumer health products. In 2008, USD 7.2 billion was invested in R&D activities throughout the Group. Headquartered in Basel, Switzerland, Novartis Group companies employ approximately 99,000 full-time-equivalent associates and operate in more than 140 countries around the world.

[www.novartis.com](http://www.novartis.com)

## **OPHARDT HYGIENE**

**C07**

Ophardt hygiene develops, produces and distributes a complete product portfolio of high quality, functional dispensing systems and dosage applications for the implementation of the highest hygiene standards in the areas of medicine, pharmacy and the food service industry, as well as for use in public washrooms and restrooms. Traditionally intensive development activity and encompassing technological competence form the foundation for the worldwide market success of the innovative Ophardt hygiene products.

[www.ophardt-hygiene.de](http://www.ophardt-hygiene.de)

## **OXY'PHARM**

**C09**

New generation of bio-disinfection based on hydrogen peroxide

- Biodegradable up to 99%, non toxic, non allergen
- Non corrosive (dry fog)
- Bactericidal, virucidal, fungicidal and sporicidal proven efficiency
- Each cm<sup>2</sup> of the room is treated with only 1ml/m<sup>3</sup>

<http://oxypharm.net>

## **OXYMAG**

**EC**

The French Review for all the nursing from the anesthetizing sector.

Oxymag addresses anaesthetists nurse practicing in the three fields of anesthesia, resuscitation and t emergency medical aid.

## **PALL MEDICAL**

**D15**

As the needs of our customers continually change, our technological developments continue to provide innovative, quality solutions. Above all, we acknowledge that customer satisfaction is the primary element of success in our business relationships, and we work in tandem to provide you with superior service and the most extensive selection of quality products. We're proud to work with companies around the world to solve complex filtration and separation problems.

[www.pall.com/medical.asp](http://www.pall.com/medical.asp)

## **"OPERATING ROOM DESIGN AND EQUIPMENT" CENTER**

**C11 - B10**

Dagard in association with Gerflor, ATA climatisation, Polti, Oxy'pharm, Ulna, is organizing a joint area in the exhibition together with experts in flooring, filtering ceilings, cleaning, disinfection, closures, and anti contamination door handle. The aim is to provide compre-



hensive information on the relationship between equipment and the prevention of infections to health professionals involved in decisions to make investments.

## **POLTI** **B10**

Polti is the main European manufacturer of electrical steam appliances and a market leader in various countries.

Polti is one of the few companies that still produce most of its products in Italy; this means the company is able to control the entire production process and to guarantee high quality standards.

[www.polti.com](http://www.polti.com)

## **SANOVI** **E02**

Global and diversified health leading company, focused on patients needs, sanofi-aventis focuses his research on the most promising molecules and on key diseases linked to its areas of expertise (thrombosis, cardiovascular diseases, diabetes, oncology, SNC, internal medicine and vaccines). To meet the current needs of health, sanofi-aventis offers a range of more than 400 medicines (prescription, OTC, generics)

and vaccines. Sanofi-aventis also helps support the major issues of public health such as aging, chronic diseases or misuse of drugs.

[www.santea.com](http://www.santea.com) and  
[www.sanofi-aventis.fr](http://www.sanofi-aventis.fr)

## **SCHÜLKE** **D09**

Founded in 1889, Schülke & Mayr GmbH belongs to pioneers of modern hygiene and preservation. In 1996, the company integrated the Air Liquide Group.

Since 1892, Schülke has developed many innovative products in hygiene field. In 1989, the company introduced the first octenidine based product octenisept®. Today, octenidine is a major active ingredient in a large range of products used in wound and mucous anti-sepsis, mouth hygiene and MRSA decolonisation.

[www.schuelke.com](http://www.schuelke.com)

## **STERIENCE** **F05**

### **Sterience, the sterilization Partner**

With 7 year of experience, sterience offers to hospital a complete rang of Taylor made and conform to pharmaceutical standard servi-

ces for the management of the reusable medical devices

- Sterilization service
- Optimization of Medical device Pool
- Rent and maintenance of the reusable medical devices
- Traceability
- Emergencies Management
- Imposed 24 hours / 24
- Logistics

[www.sterience.fr](http://www.sterience.fr)

## **STERILISATION MAGAZINE** **A03**

Each two months french speaking aera magazine dedicated to sterile products managers of CSSD and industry.

A fresh, quality information, that lets the actors talk, aware of trends and concerns, and in direct contact with the french and european hospital sterilization. In 2009, a scientific supplement complete each issue.

[sterilisation-magazine@wanadoo](mailto:sterilisation-magazine@wanadoo).

## **SYMBIOS** **E07**

Symbios Orthopédie SA is an European company specialized in research, development, manufacturing and distribution of original

# L'antibiothérapie autrement

**R**echerche et Développement

**8** familles d'antibiotiques et 24 molécules

**S**urveillance épidémiologique de la sensibilité des bactéries aux antibiotiques

**F**ormation médicale

MEDICUS PARIS - 239 129 - 11/09

L'essentiel c'est la santé.



hip and knee systems. Created in 1989 and drawing upon the designing of Custom hip prostheses, today Symbios brings to the operating surgeon a totally new system for hip reconstruction in 3D based on the standard implants.

[www.symbios.ch](http://www.symbios.ch)

**TORK** **D8-D06**

Tork is the leading European provider of tissue and value added services for commercial, industrial workplace, healthcare institutions, hospitals and other public establishments. The Tork range is composed of handtowels, toilet paper, soaps, air fresheners, object wiping paper, non woven wipers and dispensers. Tork is the brand of the Away From Home division of the SCA group, an 11.4 billion company that employs around 50 000 people worldwide.

[www.tork.fr](http://www.tork.fr)

**TORNIER** **B06-C05**

Since the 50's, Tornier has been designing, manufacturing and marketing joint implants. Tornier has been among the pioneers in the European orthopedics industry and is widely distributed in over 25 countries across the

world. The strength of this international recognition is its reliable range of products covering all joints.

Tornier's success is built on close collaboration with scientific international teams of specialists, and leaders in their respective fields.

[www.tornier.com](http://www.tornier.com)

**ULNA** **C09**

Cyclope is located in Nantes in Loire-Atlantique. Cyclope has developed Ulna in the service of infectious and tropical diseases in the CHI Saint Germain en Laye.

In The fight against nosocomial infections: the door handle is 1 vector of contamination manu-scope.

Ulna is a door handle that is used with the forearm or elbow. It also has the advantage of meeting standards related to disability through its ease of handling.

[www.ulna.fr](http://www.ulna.fr)

**VYGON** **A07-A05**

Since its creation in 1962, VYGON's name has become synonymous with quality and reliability in the field of single-use medical and surgical products. Its knowledge in

Emergency and intensive care, Operating theatre and Home care places VYGON as one of the key leaders offering to each professional an improvement of aseptic conditions while controlling costs: Pre-operation skin preparation sets, Single-use metallic devices and Customised packs.

[www.vygon.com](http://www.vygon.com)

**VYGON WORKSHOP** **A07-A05**

During the two days a workshop will be animated by VYGON: Patient skin preparation and single-use instruments: the VYGON solutions to combat surgical site infections.



## Le 1<sup>er</sup> choix pour le séchage des mains !



Les essuie-mains en papier réduisent jusqu'à **77%** le nombre de bactéries présentes sur les mains\*...

... Le système de séchage des mains le plus hygiénique.

**VENEZ DÉCOUVRIR  
TOUTES NOS SOLUTIONS  
D'HYGIÈNE SUR NOTRE  
STAND D6 D8**

\*Étude comparative sur les 3 modes de séchage des mains: papier, air chaud et air pulsé. Réalisée par l'université de Westminster en novembre 2000

**CUBICIN 350 mg et 500 mg : Poudre pour solution injectable ou perfusion (daptomycine) : Formes, présentations et compositions** Cubicin 350 mg : flacon de poudre pour solution injectable ou perfusion à 350 mg de daptomycine. Cubicin 500 mg : flacon de poudre pour solution injectable ou perfusion à 500 mg de daptomycine. **DONNÉES CLINIQUES : Indications thérapeutiques :** Cubicin est indiqué dans le traitement des infections suivantes chez l'adulte et. Mises en garde spéciales et précautions d'emploi et. Propriétés pharmacodynamiques : Infections compliquées de la peau et des tissus mous (iPTM) - Endocardite infectieuse (E) du cœur droit due à *Staphylococcus aureus*, il est recommandé d'utiliser la daptomycine en tenant compte de la sensibilité bactérienne du micro-organisme et de l'état d'urgence. Cf. Mises en garde spéciales et précautions d'emploi et. Propriétés pharmacodynamiques : Bactériémie à *Staphylococcus aureus* (BSA) lorsqu'elle est associée à une E du cœur droit ou à une iPTM. La daptomycine est efficace uniquement sur les bactéries à Gram positif et. Propriétés pharmacodynamiques : En cas d'infections mémoires polymicrobiennes pouvant comporter des bactéries à Gram négatif et/ou certains types de bactéries anaérobies, Cubicin doit être associé à un ou plusieurs antibiotiques adaptés. Il convient de lire attentivement les recommandations officielles concernant l'utilisation appropriée des antibiotiques. **Posologie et mode d'administration :** Des études cliniques ont été menées chez des patients recevant de la daptomycine en perfusion d'une durée de 30 minutes. Il n'existe pas d'expérience clinique chez des patients recevant de la daptomycine en injection de 2 minutes, ce mode d'administration ayant été étudié uniquement chez le volontaire sain. Cependant, il n'a pas été constaté de différences cliniquement importantes de la pharmacocinétique et du profil de sécurité d'emploi de la daptomycine administrée en injection de 2 minutes comparativement à des doses identiques de daptomycine administrées en perfusion intraveineuse de 30 minutes (cf. Effets indésirables et propriétés pharmacocinétiques). **Posologie :** - iPTM sans bactériémie concomitante à *Staphylococcus aureus* : dose recommandée 4 mg/kg administrée 1 fois toutes les 24 h, pendant 7 à 14 j ou jusqu'à résolution de l'infection. - iPTM associée à une bactériémie à *Staphylococcus aureus* concomitante : dose recommandée 6 mg/kg administrée 1 fois toutes les 24h. La nécessité d'une durée de traitement > à 14 j est fonction du risque de complications estimé. - E du cœur droit due à *Staphylococcus aureus*, connue ou suspectée : dose recommandée 6 mg/kg administrée 1 fois toutes les 24 h. La durée de traitement doit être en accord avec les recommandations officielles. **Insuffisance rénale :** Cubicin doit être utilisé dans le cas d'une insuffisance rénale quel que soit son degré (Cl Cr < 80 ml/min), uniquement lorsque le bénéfice clinique attendu est supérieur au risque potentiel. La réponse au traitement et la fonction rénale doivent être étroitement surveillées chez tous les patients présentant une insuffisance rénale. **Ajustements de dose chez les patients présentant une insuffisance rénale en fonction de l'indication et de la clairance de la créatinine : cf. texte complet du Résumé des Caractéristiques du Produit.** **Insuffisance hépatique :** Aucun ajustement de la dose n'est requis en cas d'administration de Cubicin à des patients présentant une insuffisance hépatique légère à modérée. **Précautions lors d'administration de Cubicin en cas d'insuffisance hépatique sévère. Patients âgés :** La dose recommandée est la même pour les patients âgés, excepté pour ceux présentant une insuffisance rénale sévère. Toutefois, il faut prendre des précautions chez ces patients. **Enfants et adolescents (< 18 ans) :** A ne pas utiliser. **Mode d'administration :** Cubicin s'administre en perfusion intraveineuse (cf. Précautions particulières d'élimination et manipulation) d'une durée de 30 minutes ou en injection intraveineuse (cf. Précautions particulières d'élimination et manipulation) d'une durée de 2 minutes. **Contre-indications :** Hypersensibilité à la substance active ou à l'un des excipients. **Mises en garde spéciales et précautions d'emploi :** Si un foyer d'infection à *Staphylococcus aureus* autre que iPTM ou E du cœur droit est identifié après un début de traitement par Cubicin, il faut envisager la mise en route d'un autre traitement antibactérien qui devra être efficace sur cette infection. Cubicin n'est pas efficace dans le traitement des pneumonies. L'efficacité de Cubicin chez les patients présentant une infection sur valve prothétique ou présentant une E du cœur gauche dues à *Staphylococcus aureus*, n'a pas été démontrée. Les patients présentant des infections profondes devront bénéficier sans délai des interventions chirurgicales requises. Les preuves conduisant à l'efficacité clinique de Cubicin dans les infections à entérocoques incluant *Enterococcus faecalis* et *Enterococcus faecium* sont insuffisantes. De plus, la posologie de daptomycine qui pourrait être appropriée dans le traitement des infections à entérocoques, avec ou sans bactériémie, n'a pas été déterminée. Des échecs au traitement des infections à entérocoques, accompagnés dans la plupart des cas de bactériémie, ont été rapportés avec la daptomycine. Certains cas d'échec au traitement ont été associés à la sélection de bactéries présentant une sensibilité diminuée ou une résistance franche à la daptomycine. **Créatine phosphokinase et myopathie :** Des augmentations des taux de créatine phosphokinase plasmatique (CPK) associées à des douleurs et/ou une faiblesse musculaires ainsi qu'à des cas de myosite, de myoglobinurie et de rhabdomyolyse ont été rapportées. - Il est recommandé de doser le taux plasmatique de CPK lors de la visite initiale, puis à intervalles réguliers (au moins 1 fois / semaine) pendant le traitement, chez tous les patients. - Chez les patients ayant un taux de CPK supérieur à 5 fois la limite de la normale, risque élevé d'augmentation encore plus importante de ce taux pendant le traitement. Si Cubicin est prescrit, ces patients doivent faire l'objet d'une surveillance dont la fréquence doit être > à 1 fois / semaine. - Le taux de CPK doit être dosé plus d'1 fois / semaine chez les patients à risque élevé de développer une myopathie, notamment ceux présentant une insuffisance rénale sévère et les patients prenant d'autres médicaments connus pour entraîner une atteinte musculaire. - Ne pas administrer avec d'autres médicaments connus pour entraîner une atteinte musculaire, sauf si le bénéfice pour le patient prévaut sur les risques. - Examen régulier pendant le traitement afin de détecter tout signe ou symptôme évocateur d'une éventuelle atteinte musculaire. - Si douleurs musculaires, sensibilité, faiblesse ou crampes inexpliquées : dosage des CPK tous les 2 jours. Interrompre Cubicin si apparition de symptômes musculaires inexpliqués si le taux de CPK est > à 5 fois la limite supérieure de la normale. **Neuropathie périphérique :** Investigation en cas de signes ou symptômes évocateurs d'une éventuelle neuropathie périphérique : envisager l'arrêt du traitement. **Insuffisance rénale :** Des cas d'insuffisance rénale ont été rapportés. Une insuffisance rénale sévère peut, en soi, également engendrer une augmentation des taux de daptomycine, propice à accroître le risque de développer une atteinte musculaire. Il est nécessaire d'ajuster la dose chez les patients présentant une iPTM sans bactériémie et une clairance de la créatinine < 30 ml/min. Cubicin ne doit être utilisé que chez les patients pour qui l'on estime que le bénéfice clinique prévaut sur les risques potentiels. **Précautions en cas d'administration de Cubicin à des patients présentant déjà une insuffisance rénale avant le traitement. Surveiller régulièrement la fonction rénale. Surveiller régulièrement la fonction rénale en cas d'administration concomitante de substances ayant un potentiel néphrotoxique, indépendamment de l'état préexistant de la fonction rénale du patient. Chez les sujets obèses ayant un indice de masse corporelle (IMC) > 40 kg/m<sup>2</sup> mais avec une clairance de la créatinine > 70 ml/min, l'AUC<sub>0-24</sub> de daptomycine était significativement augmentée. Toutefois, à ce jour, aucune donnée ne justifie une réduction de dose chez ces patients. L'administration de Cubicin devra être faite avec précaution dans cette population. L'usage d'antibiotiques peut donner lieu à une croissance excessive de micro-organismes résistants. En cas de surinfection pendant le traitement, des mesures adaptées doivent être prises. Des cas de colle associée aux antibiotiques et de colle pseudo-membraneuse, de sévérité légère à mettant en jeu le pronostic vital, ont été rapportés avec presque tous les antibiotiques. Evouer ce diagnostic chez les patients présentant une diarrhée, pendant ou peu de temps après le traitement. **Interactions avec d'autres médicaments et autres formes d'interactions :** Le cytochrome P450 n'intervient que peu ou pas du tout dans le métabolisme de la daptomycine. Aucune interaction médicamenteuse cliniquement significative impliquant les cytochromes CYP450 1A2, 2A6, 2C9, 2C19, 2D6, 2E1, 3A4 n'est attendue. Chez des patients prenant d'autres spécialités connues pour entraîner une atteinte musculaire en même temps que Cubicin, des élévations marquées des taux de CPK et des cas de rhabdomyolyse ont été observés. Si possible, interrompre provisoirement l'administration de ces médicaments, pendant le traitement par Cubicin, à moins que les avantages prévalent sur les risques. Si l'association est inévitable, les taux de CPK doivent être dosés plus d'1 fois / semaine, et les patients doivent faire l'objet d'une surveillance étroite afin de détecter l'apparition de signes ou de symptômes évocateurs d'une éventuelle myopathie. Les taux plasmatiques peuvent augmenter en cas d'administration concomitante avec des spécialités réduisant la filtration rénale. Prendre des précautions en cas d'administration concomitante de daptomycine et d'une autre spécialité réduisant la filtration rénale. Des cas d'interférence entre la daptomycine et un réactif particulier utilisé pour certaines évaluations du temps de prothrombine / ratio international de normalisation (TP / INR) ont été rapportés. Cette interférence a donné lieu à une prolongation apparente du TP et à une augmentation de l'INR. En cas d'anomalie inexpliquée du TP / INR chez des patients recevant de la daptomycine, on évoquera une interaction *in vitro* avec le test de laboratoire. Afin de limiter le nombre de résultats erronés, les prélèvements destinés à évaluer le TP ou l'INR seront effectués proche du moment où les concentrations plasmatiques de daptomycine sont basses. **Grossesse et allaitement :** Cubicin ne doit pas être utilisé à moins d'une nécessité absolue. Arrêter l'allaitement lors de traitement par Cubicin. **Effets indésirables :** Les effets indésirables les plus fréquemment rapportés au cours et après le traitement : céphalées, nausées, vomissements, diarrhée, infections mycosiques, rash, réaction au site de perfusion, élévation de la créatine phosphokinase (CPK) et taux anormaux d'enzymes hépatiques ; alanine aminotransférase (ALAT), aspartate aminotransférase (ASAT), phosphatase alcaline. Fréquent (F) ≥ 1/100, < 1/10 ; peu fréquent (PF) > 1/1 000, < 1/100 ; rare (R) > 1/10 000, < 1/1 000 ; très rare (TR) > 1/10 000. **Infections et infestations :** F : infections mycosiques, PF : infection des voies urinaires. **Affections hématoLOGIQUES et du système lymphatique :** PF : thrombocythémie, anémie, éosinophilie. **Troubles du métabolisme et de la nutrition :** PF : anorexie, hyperglycémie. **Affections psychiatriques :** PF : anxiété, insomnie. **Affections du système nerveux :** F : céphalées, PF : étourdissements, paresthésie, troubles du goût. **Affections cardiaques :** PF : tachycardie supraventriculaire, extrasystole. **Affections vasculaires :** PF : bouffées vaso-motrices, hypertension, hypotension. **Affections gastro-intestinales :** F : nausées, vomissements, diarrhée, PF : constipation, douleurs abdominales, dyspepsie, glossite. **Affections hépatobiliaires :** PF : icctère. **Affections de la peau et du tissu sous-cutané :** F : rash, PF : prurit, urticaire. **Affections musculo-squelettiques et systémiques :** PF : myalgie, faiblesse musculaire, douleurs musculaires, arthralgies. **Affections du rein et des voies urinaires :** PF : insuffisance rénale aiguë. **Affections des organes de reproduction et du sein :** PF : vaginite. **Troubles généraux et anormaux au site d'administration :** F : réactions au site de perfusion, PF : pyrexie, faiblesse, fatigue, douleur. **Investigations :** F : tests de la fonction hépatique anormaux (augmentation des ASAT, ALAT, phosphatases alcalines) et augmentation de la créatine phosphokinase (CPK), PF : déséquilibre électrolytique, augmentation de la créatinine sérique, augmentation de la myoglobine, augmentation de la lactate déshydrogénase (LDH). Les données de sécurité d'emploi concernant l'administration de daptomycine en injection intraveineuse d'une durée de 2 minutes sont issues de deux études de pharmacocinétique chez le volontaire sain. Sur la base des résultats de ces études, les deux modes d'administration de daptomycine, en injection intraveineuse de 2 minutes et en perfusion intraveineuse de 30 minutes, ont montré un profil similaire de sécurité d'emploi. Il n'a pas été montré de différence notable concernant la tolérance locale ou la nature et la fréquence des événements indésirables. Les effets indésirables rapportés depuis la mise sur le marché sont : **Affections du système immunitaire :** hypersensibilité se manifestant, d'après les cas spontanément rapportés, notamment par : éosinophilie pulmonaire, éruption vésiculo-bulleuse atteignant la membrane muqueuse et sensation de gonflement oropharyngé. Anaphylaxie. Réactions survenant lors de la perfusion incluant les symptômes suivants : tachycardie, sifflements, pyrexie, frissons, bouffées de chaleur, vertige, syncope et goût métallique. **Affections musculo-squelettiques et systémiques :** rhabdomyolyse. Environ 50 % des patients chez qui l'on déposait d'informations cliniques suffisantes, étaient atteints d'une insuffisance rénale préexistante ou recevaient en même temps des médicaments connus pour être à l'origine de rhabdomyolyse. **Affections du système nerveux :** Neuropathie périphérique. **Investigations :** Dans certains cas de myopathie s'accompagnant d'une augmentation des CPK et de symptômes musculaires, les patients présentaient également des taux de transaminases élevés. Cette augmentation des transaminases était probablement liée à des effets sur le muscle squelettique. La majorité des cas d'augmentation des transaminases étaient des toxicités de grade 1 à 3 qui se sont normalisés après l'arrêt du traitement. **PROPRIÉTÉS PHARMACOLOGIQUES : Propriétés pharmacodynamiques :** Classe pharmacothérapeutique : Antibiotiques pour utilisation générale. Autres antibiotiques (code ATC : J01XX09). Liste I : Médicament réservé à l'usage hospitalier. **CUBICIN 350 mg :** EU/1/05/328/001 (2006, révision 16.07.09) ; CIP : 567 219.3 - boîte de 1 flacon. **CUBICIN 500 mg :** EU/1/05/328/002 (2006, révision 16.07.09) ; CIP : 567 220.1 - boîte de 1 flacon. Agréé Collect. **TITULAIRE DE L'AUTORISATION DE MISE SUR LE MARCHÉ :** Novartis Europe Limited - Royaume-Uni - Représentant local : Novartis Pharma SAS, 2 et 4, rue Lionel Terray, 92500 Rueil-Malmaison - Tél : 01.55.47.60.00. Information et Communication Médicales : Tél : 01.55.47.66.00 - [icm.phtr@novartis.com](mailto:icm.phtr@novartis.com)**

POUR UNE INFORMATION COMPLETE, CONSULTER LA MONOGRAPHIE VIDAL - FMI076-6



145311 - Octobre 2009 - Cubicin® est une marque déposée de Cubicin Pharmaceuticals Inc. (Cubicin) est enregistré aux Etats Unis et dans d'autres pays. Novartis commercialise Cubicin® sous le nom Cubicin.

**Nouveau**  
mode d'administration,  
**Injection IV**  
**2 minutes**

**CUBICIN<sup>®</sup>**  
daptomycine

350 mg, poudre pour solution injectable ou perfusion  
500 mg, poudre pour solution injectable ou perfusion



■ Cubicin<sup>®</sup> est indiqué dans le traitement des infections suivantes chez l'adulte :

## INDICATIONS

■ INFECTIONS COMPLIQUÉES DE LA PEAU ET DES TISSUS MOUS (IcPTM)

■ ENDOCARDITE INFECTIEUSE DU CŒUR DROIT (EID) À *STAPHYLOCOCCUS AUREUS*

Il est recommandé d'utiliser la daptomycine en tenant compte de la sensibilité du micro-organisme et de l'avis d'un expert.

■ BACTÉRIÉMIE À *STAPHYLOCOCCUS AUREUS* (BSA) ASSOCIÉE À UNE EID OU À UNE IcPTM

La daptomycine est efficace uniquement sur les bactéries à Gram positif.

En cas d'infections mixtes polymicrobiennes pouvant comporter des bactéries à Gram négatif et/ou certains types de bactéries anaérobies, Cubicin<sup>®</sup> doit être associé à un ou plusieurs antibiotiques adaptés.

Il convient de tenir compte des recommandations officielles concernant l'utilisation appropriée des antibactériens.

Réservé à l'usage hospitalier

 **NOVARTIS**

# ASEPTIC SURGERY FORUM

www.aseptic-surgery-forum.com

VENDREDI 26 & SAMEDI 27  
FRIDAY 26<sup>TH</sup> & SATURDAY 27<sup>TH</sup>  
MARS / MARCH 2010

ASF A LIEU A : / TAKES PLACE AT: LA CITÉ DES SCIENCES ET DE L'INDUSTRIE - ESPACE CONDORCET, 30 AVENUE CORENTIN CARIOU 75019 PARIS, FRANCE  
Metro ligne 7 - Porte de la Villette

M./ Mr  Mme / Mrs  Mlle / Ms

Nom / Name .....

Prénom / First name .....

Fonction service / Position .....

Société / Company .....

Adresse / Address .....

Code postal / Zip Code .....

Ville / City .....

Pays / Country .....

Tél. / Tel .....

Télécopie / Fax .....

E-mail .....

Je souhaite recevoir un badge d'accès pour visiter l'exposition\* / I want to receive a free access badge to visit the exhibition\*

\* Ce badge ne permet pas d'assister aux conférences / This badge doesn't allow access to conferences

Je suivrai les conférences\*\* / I will follow the conferences\*\*

\*\* Langues de travail - Français et Anglais, traduction simultanée / Official languages - French & English, simultaneous translation

INSCRIPTION AUX CONFÉRENCES / REGISTRATION CONFERENCES	AVANT / BEFORE le 28/02/2010 <sup>(1)</sup>	APRÈS / AFTER le 1/03/2010 <sup>(1)</sup>
<b>1 JOUR / 1 DAY</b>	<b>360 € TTC<sup>(2)</sup></b>	<b>420 € TTC<sup>(2)</sup></b>
<input type="checkbox"/> Vendredi 26 mars 2010 / Friday March 26 <sup>th</sup> , 2010		
<input type="checkbox"/> Samedi 27 mars 2010 / Saturday March 27 <sup>th</sup> , 2010		
<b>2 JOURS / 2 DAYS</b>	<b>590 € TTC<sup>(2)</sup></b>	<b>720 € TTC<sup>(2)</sup></b>
<input type="checkbox"/> 26 & 27 mars 2010 / March 26 <sup>th</sup> & 27 <sup>th</sup> , 2010		
<b>Coût total de mon inscription / Total registration fee</b>	€ TTC <sup>(2)</sup>	

(1) Le cachet de la poste faisant foi ou la date d'envoi du fichier ou la date d'inscription en ligne / The official date is the one on the postmark or the date of the sending file or the on-line registration.

(2) Toutes taxes comprises / The rate includes TVA / VAT: 19,6%

Votre N° TVA intracommunautaire / Your Fiscal VAT Number

BANK TRANSFER / VIREMENT BANCAIRE

RÈGLEMENT PAR CHÈQUE À L'ORDRE D'ORIEX COMMUNICATION (chèques français exclusivement acceptés) / PAYMENT BY CHEQUE TO ORIEX COMMUNICATION (French cheques only)

### Fonction / Your job function

- |  |   |   |
|--|---|---|
| <input type="checkbox"/> Anaesthetist                  | <input type="checkbox"/> Physician            | <input type="checkbox"/> Nurse              |
| <input type="checkbox"/> Hygienist                     | <input type="checkbox"/> Pharmacist           | <input type="checkbox"/> Technical manager  |
| <input type="checkbox"/> Orthopaedist                  | <input type="checkbox"/> Head nurse           | <input type="checkbox"/> Purchasing manager |
| <input type="checkbox"/> Surgeon<br>(other speciality) | <input type="checkbox"/> Nurse anaesthetist   | <input type="checkbox"/> Manager (other)    |
|  | <input type="checkbox"/> Operating room nurse | <input type="checkbox"/> Other: .....       |

### Etablissement - secteur d'activité / Your organization - Business sector

- |  |  |   |
|--|--|---|
| <input type="checkbox"/> Hospital University | <input type="checkbox"/> Manufacturers of medical devices,<br>implants, surgical instruments | <input type="checkbox"/> Advice and services      |
| <input type="checkbox"/> Private hospital    | <input type="checkbox"/> Services providers  | <input type="checkbox"/> Diagnosis                |
| <input type="checkbox"/> Hospital            | <input type="checkbox"/> Architect and design office   | <input type="checkbox"/> Pharmaceutical companies |
| <input type="checkbox"/> Equipment suppliers |  | <input type="checkbox"/> Other: .....             |

For information: **ORIEX** TEL.: +33 (0)1 48 91 89 89 - FAX: +33 (0)1 48 43 49 94 - aseptic@aseptic-surgery-forum.com

INSCRIPTION EN LIGNE /  
ONLINE REGISTRATION  
www.aseptic-surgery-forum.com

Votre code / Your code: PA

A retourner à / Please return to:  
ORIEX COMMUNICATION

25 rue André Joineau  
93310 Le Pré Saint-Gervais, France

Cachet de l'établissement  
Official stamp

Nom du signataire  
Name of undersigned

Signature

Date

L'organisateur se réserve le droit de reporter la manifestation, de modifier le lieu de son déroulement ou le contenu de son programme si des circonstances indépendantes de sa volonté l'y obligent. J'autorise l'organisateur à reproduire et à exploiter les informations énumérées ci-dessus. Ces réponses sont facultatives et pourront être exploitées par les organisateurs, partenaires et exposants. En application de la loi 78-17 du 6 janvier 1978, pour tout droit d'accès et rectification: ORIEX, 25 rue André Joineau, 93310 Le Pré Saint Gervais.

The organizers reserve the right to postpone the event, or to change the venue or the programme should circumstances beyond their control arise. I authorize the organizers to print and use the data listed above.

The information requested above is not mandatory and may be used by the organizers, their partners or exhibitors. In compliance with the laws of France, viz. Act 78-17 dated 6 January 1978, I may request access or a correction of my personal data to:

ORIEX, 25 rue André Joineau, 93310 Le Pré Saint Gervais.

- Enseignants, chercheurs, sociétés savantes, IBODE et étudiants : contactez Josette Appert, Oriex Communication. / eaching staff, researchers, learned society, Operating room Nurses, and students: contact Josette Appert, Oriex Communication.
- Une facture vous sera adressée, ainsi qu'une confirmation d'inscription à l'adresse remplie par vos soins. / You will receive an invoice with a confirmation of your registration.
- Hébergement: une fiche de réservation d'hôtels est disponible sur le site web à la rubrique infos pratiques. / Accomodation: hotel booking form is available on the web site at the heading practical information.
- Les demandes d'annulation doivent être formulées avant le 15 mars 2010. Au delà, les frais de participation seront intégralement dus. Toutefois, les participants pourront se faire remplacer sur simple demande. / Cancellation requests must be sent in by March 15<sup>th</sup>, 2010. Past this deadline, registration fees shall not be reimbursed. However participants may be represented by a deputy on request.
- Les frais de participation comprennent : l'accès aux conférences, les résumés d'intervention, le(s) buffet(s) déjeunatoire(s) et les pauses. / Registration fees cover: access to conferences, abstracts, lunch(s) and coffee breaks.